

ЧАСТЬ II. ОБРАЗ И ТЕКСТ

С.Г. Мереминский

SIGNUM CRUCIS IN VESTIBUS: ОБ ОДНОМ МАЛОИЗУЧЕННОМ ОБРАЗЕ В ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКИХ СРЕДНЕВЕКОВЫХ ТЕКСТАХ

Аннотация: Статья посвящена исследованию встречающегося в ряде позднеантичных и средневековых текстов образа: чудесного появления знака креста на одеяниях. Проанализированы истоки этого сюжета, различные географические, социальные и политические контексты, в которых он встречается.

Ключевые слова: Генрих Хантингдонский, Карл Великий, Риполь, Оттон I, Видукинд Корвейский, Феофан Исповедник, Юлиан Отступник, Иерусалим, знамения, историописание, Средние века, историческое знание.

Об авторе: Мереминский Станислав Григорьевич, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник Центра истории исторического знания ИВИ РАН, 119334 г. Москва, Ленинский пр., 32-А. mereminskiy@gmail.com

«На следующий же год, который был годом милости 786-м, явился знак креста на одеяниях, дивное событие, рассказ о котором передавали из уст в уста все поколения. Случилось ли это в знак похода на Иерусалим принявших крест, который был спустя 311 лет при молодом Вильгельме? Или, что более вероятно, случилось ли это для исправления народов, дабы исправившись, не подверглись они каре [от рук] данов, вскоре случившейся? Мы на этот счет не решаемся ничего сказать, но оставляем Господу тайны Господни»¹.

¹ Henry of Huntingdon. 1996. P. 254 (рус. пер.: Генрих Хантингдонский. 2015. С. 201-202): Anno vero sequente, qui est annus

Приведенная выше цитата взята из 25-й главы 4-й книги «Истории англвов» – сочинения английского автора 1-й половины XII в. Генриха Хантингдонского. Генрих был классическим средневековым историком-компилятором, его труд в значительной степени представляет собой переработку, монтаж и отчасти перевод (с древнеанглийского на латынь) нескольких источников, главным образом: «Церковной истории народа англвов» Беды Достопочтенного и одной из версий Англосаксонской хроники. Не является исключением и 4-я книга его труда, озаглавленная «О королях англвов» и охватывающая события с конца VII по 1-ю половину IX вв. Рассказ о чудесном появлении креста на неких «одеяниях» – едва ли не единственное известие в этой книге, не основанное на сочинении Беды или Англосаксонской хроники.

Дайана Гринуэй, подготовившая прекрасное издание труда Генриха Хантингдонского в серии «Oxford Medieval Texts» отметила, что сведения об этом феномене Генрих заимствовал из хроники Мариана Скотта – ирландского монаха, жившего во 2-й половине XI в. в немецких монастырях в Фульде и Майнце – или из одной из версий нормандских анналов. Оба эти источника были, бесспорно, известны Генриху. Хронику Мариана он использовал во включенном в 8-ю книгу «Истории англвов» письме (скорее всего, фиктивном) королю Англии Генриху I о самых могущественных правителях мира – перечислении различных античных и средневековых монархов, от легендарных правителей Ассирии и Вавилона до современных Генриху императоров Священной Римской империи. Однако это

gratiae septingentesimus octogesimus sextus, apparuit signum crucis in vestibus quod dictu et auditu seculis omnibus videri potest mirabile. Factumne igitur fuit ad demonstrationem motionis Ierosolymitanae cum crucibus assumptis, quae facta est post trecentos et novem annos tempore junioris Willielmi: an potius factum est ad correctionem gentium, ne plagam Dacorum, quae proxime secuta est, correcti perferrent? Nos autem nihil temere definimus, sed Domini secreta Domino relinquimus.

письмо впервые появляется лишь в третьей (по схеме Гринуэй) версии «Истории англов», принявшей окончательный вид около 1140 г., тогда как рассказ о чудесном появлении креста присутствует уже в первой версии, завершенной примерно на 10 лет раньше. Следовательно, если считать, что Генрих был знаком с хроникой Мариана уже в самом начале своей работы над «Историей англов», получается, что он первоначально заимствовал из всего этого, достаточно обширного, труда лишь одно известие – о чудесном появлении креста².

Более правдоподобным представляется другая возможность: что Генрих заимствовал историю о появлении креста из одной из версий так называемых нормандских анналов. Под этим условным названием исследователи объединяют целый ряд анналистических памятников (частично неопубликованных или изданных неудовлетворительно), восходящих к общему протографу, который, как полагают, был создан в Нормандии (возможно, при Руанском соборе) в середине XI в. на основе анналов, привезенных из монастыря св. Бенигна в Дижоне³. В дальнейшем эти анналы были продолжены в различных нормандских монастырях и церквях, а после Нормандского завоевания 1066 г. одна или, скорее, несколько их версий попали на противоположный берег Ла-Манша⁴. Гринуэй убедительно доказала, что в распоряжении Генриха имелась по крайней мере одна версия анналов, принадлежавших к этой традиции⁵, однако

² Впрочем, Гринуэй полагала, что к Генриху мог попасть не полный текст хроники Мариана, а какие-то выдержки из нее (*Henry of Huntingdon*. 1996. Р. xc). Однако других свидетельств бытования в Англии XII в. подобных сокращенных версий хроники ирландского монаха у нас нет, так что проверить эту гипотезу невозможно.

³ Адекватного текстологического исследования этих анналов по сей день нет. Из сохранившихся версий полностью опубликованы лишь анналы Жюмьежа (*Laporte J. (publ.). 1954*) и Сен-Эвруля (*Delisle L. (publ.). 1855*), частично: Кана (*Annales Cadomenses. 1807*), Бека (*Delisle L. (publ.). 1884*) и Мон-Сен-Мишеля (*Delisle L. (publ.). 1873*).

⁴ Подробнее см.: *Мережинский С.Г.* 2015. С. 96-98.

⁵ *Henry of Huntingdon*. 1996. Р. xcvi.

она, скорее всего, не сохранилась и может быть реконструирована лишь очень приблизительно.

Текст известия о появлении креста и в хронике Мариана, и в нормандских анналах очень краткий и почти идентичный, поэтому невозможно с полной определенностью сказать, каким из этих двух источников в данном случае пользовался Генрих.

Таблица 1.

Известие о появлении креста у Генриха Хантингдонского и в его возможных источниках (совпадающие во всех трех текстах слова выделены курсивом)

Генрих Хантингдонский. История англов	Хроника Мариана Скотта ⁶	Нормандские анналы (уинчестерская версия) ⁷
Anno vero sequente, qui est annus gratiae septingentesimus octogesimus sextus, apparuit <i>signum crucis in vestibus</i> quod dictu et auditu seculis omnibus videri potest mirabile.	Karolus pergit Italiam, qui matrem suam Berhatradam in basilica apud Sanctum Dionisium iuxta patrem Pipinum humavit cum magna gloria. Karolus tertio Romam perrexit, et <i>signa crucis in vestibus</i> hominum apparuerunt. Lullus archiepiscopus Mogontinus obiit 17. Kal. Nov. hora diei secunda. Richolfus sibi successit annis 27. Sanguis e coelo et de terra profluxit.	786. <i>Signum crucis in vestibus.</i>

Стоит отметить, что Генриху известие о явлении креста показалось достаточно важным. На это указывает использование им датировки от Рождества Христова. Хотя значительная часть «Истории англов»

⁶ MGH SS. T. 5. P. 548.

⁷ Liebermann F. 1879. S. 38.

представляет собой перевод или пересказ погодных статей Англосаксонской хроники, Генрих предпочитал датировать в своем труде события по годам правления королей Уэссекса, а затем (после объединения англосаксонских королевств) – всей Англии.

У Генриха Хантингдонского – интерпретирует как провозвестие Первого крестового похода. Возможно, это было вызвано тем, что Генрих, ориентировавшийся на традиции античного историописания, предназначал свою книгу для публичного чтения вслух и не хотел, чтобы громоздкие числительные пррывали гладкий, ритмично организованный текст на хорошей латыни⁸. Во всей достаточно объемной «Истории англвов», охватывающей период примерно в 1200 лет мы встречаем всего около двух десятков датировок события годом от Рождества Христова. В каждом случае нет сомнения, что Генрих тем самым стремился подчеркнуть значимость события. Так отмечены походы в Британию Юлия Цезаря и Клавдия, образование англосаксонских королевств Нортумбрия и Уэссекс, начало проповеди христианства в Британии Августином, кончину Беды Достопочтенного, Нормандское завоевание. Из событий, не имеющих прямого отношения к английской истории, абсолютные датировки имеют начало правления Карла Великого (которое Генрих трактует как начало процесса *translatio imperii* от римлян к франкам)⁹ и начало Первого крестового похода.

По-видимому, хантингдонски й архидиакон уделил такое внимание явлению креста на одежде (которое, как мы видели, в его источнике, каким бы он

⁸ *Henry of Huntingdon*. 1996. P. lxiv.

⁹ *Ibidem*. P. 250: Anno gratie dclxix, Kinewlfi uero regis anno quinto decimo, incepit fieri mutatio dextre excelsi. Imperium namque Romanum, quod tot annis in se precellentissimum fuerat, Karolo regi magno Francorum subiectum est post triginta annos regni eius, quod in hoc anno inceperat, et successoribus eius usque ad hunc diem exinde contigit.

ни был, было изложено предельно лапидарно), поскольку это давало ему возможность коснуться двух важных тем: крестоносного движения и придуманой им самим историософской схемы – последовательно обрушивавшихся на обитателей Британии пяти божественных «кар»: нашествия римлян, пиктов и скоттов, англов и саксов, датчан, а также Нормандское завоевание 1066 г. Первый крестовый поход и завоевание Иерусалима, очевидно, произвели на Генриха, как и на множество его современников, очень глубокое впечатление. Генрих включил достаточно подробный рассказ о походе крестоносцев в Святую землю в 7-ю книгу «Истории англов», хотя этот сюжет и не имел прямого отношения к ее основной теме. Генрих и в дальнейшем включал в свой труд известия о крестоносном движении, в частности, о неудаче второго крестового похода и о завоевании Лиссабона (1147 г.). Поскольку и хроника Мариана, и общий протограф нормандских анналов были созданы еще в середине XI в., в них нет интерпретации этого события как предзнаменования крестоносного движения, но сама по себе такая трактовка чудесного явления вполне логичная для средневекового сознания, руководствующегося принципом провиденциализма. Впрочем, сам Генрих более вероятной интерпретацией этого знамения считал предвестие последовавших вскоре набегов викингов. Возможно, это было вызвано хронологией: ведь первый рейд скандинавов на Англию отмечен в Англосаксонской хронике под следующим, 787 годом. Но тут мог быть скрыт и более глубокий символизм. Как полагает немецкий исследователь Б.Ролинг, пять божественных «кар» жителям Британии у Генриха могли быть своеобразной аллюзией на пять ран Христа¹⁰, в этом случае, появление знака креста – орудия Страстей Господних – было логично рассматривать как предзнаменование одной из этих кар.

¹⁰ *Roling B.* 1999. S. 156.

Хотя Генрих и попытался дать историософское истолкование чудесного появления креста, относительно исторических обстоятельств этого события он оставил читателей в полном неведении. Что собой представляли некие «одеяния», на которых появился знак креста? Где именно произошло это необычное событие? Кто явился его свидетелем? На все эти вопросы Генрих не мог найти ответов в своем источнике, а домысливать их самостоятельно в данном случае не стал.

Стоит отметить, что известие о появлении креста на одеждах встречается у двух других английских авторов, современников Генриха. В так называемой «Хронике Иоанна Вустерского», созданной на основе сочинения Мариана Скотта, вероятно, несколькими авторами в 1-й трети XII в. в монашеском кафедральном приорате Вустера (в Западном Мидленде)¹¹, приведен текст, практически дословно совпадающий с сочинением ирландского монаха: «Карл [Великий – С.М.] в третий раз отправился в Рим, и знак креста появился на одеждах людей. Архиепископ [Майнца – С.М.] Лулл умер в 17-й день перед ноябрьскими календами, во втором часу дня. Ему наследовал Рикольф и [был архиепископом] 27 лет. Он от основания воздвиг базилику святейшего мученика Альбана, чудесным образом завершил и изнутри украсил. Кровь пролилась с неба и из-под земли»¹². Примерно в это же время (20 – 30-е гг. XII в.) в аббатстве Бери Сент-Эдмундс в Восточной Англии неизвестный автор создал анналистическую компиляцию, охватывающую период с 60 г. до н. э. по 914 г. н.э. (окончание, возможно, утрачено). По месту находки единственной рукописи это

¹¹ О ней подробнее см.: *Мереминский С.Г.* 2015. С. 60-62.

¹² *Darlington R.R., McGurk P.* (eds.). 1995. P. 218: Karolus tertio Romam perrexit et signum crucis in uestibus hominum apparuit. Lul archiepiscopus obiit .xvii. kalend. Nou. hora diei secunda. Richolfus sibi successit annis .xxvii. qui basilicam sanctissimi martyris Albani a fundamentis inchoauit, mirifico opere perfecit, interiusque ditauit. Sanguis e celo et terra profluxit.

сочинение стало известно, как «Анналы из Сент-Неотс». Их автор стремился соединить материал из англосаксонских и континентальных источников (включая и как минимум одну версию нормандских анналов) в своего рода синхронистический обзор английской и франкской истории VIII – IX вв.¹³ В частности, погодная статья за 786 год там гласит: «Король западных саксов Брихтрик правил 16 лет. В первый год его правления франки знак креста на одеяниях [глагол отсутствует – С.М.]»¹⁴.

Как видим, и в вустерской хронике, и в «Анналах из Сент-Неотс» явление креста достаточно однозначно привязано ко франкскому миру. Составитель «Анналов из Сент-Неотс» даже добавил к тексту из своего источника слово «франки», чтобы указать хотя бы примерную локализацию. То, что оба автора никак не комментировали это чудесное явление, вполне объяснимо: они работали в жанре погодных записей, которые предполагали (в отличие от «литературной» истории) лишь изложение событий, но не их интерпретацию. Генрих Хантингдонский, напротив, тщательно избегал любых географических указаний, возможно, сознательно, чтобы укрепить связь этого события со своей концепцией божественных «кар» жителям Британии. Если хантингдонский архидиакон сознательно преследовал такую задачу, можно отметить, что он по крайней мере отчасти преуспел. В XIV в. монах Ранульф Хигден из Честера в своем сочинении «Полихроникон», пользовавшемся необычайной популярностью в позднесредневековой Англии,

¹³ Подробнее см.: *Мереминский*. 2015. С. 60.

¹⁴ *Dumville D.N., Lapidge M. (eds.). 1984. P. 39: Anno .dcccxxxvi. Brichticus rex Occidentalium Saxonum regnauit annis .xvi.; anno primo regni ipsius Franci signum Crucis in uestibus.*

использовал текст из «Истории англов», но добавил, что крест появился на одеяниях англичан¹⁵.

При более глубоком анализе источников связь явления креста с франкскими землями становится несомненной. Проследив текстологию известий и в хронике Мариана Скотта, и в нормандских анналах, мы обнаружим, что они восходят к той или иной версии так называемых «малых анналов» каролингского времени. Несмотря на то, что тексты, относящиеся к этому кругу, давно введены в научный оборот и достаточно широко известны, их текстологическая история исследована далеко не досконально¹⁶. Один из наиболее ранних текстов, в которых присутствует упоминание о появлении креста на одеяниях, – так называемый Лоршские анналы (*Annales Laurehamenses*). Полностью (записи с 703 по 803 годы) они сохранились в единственной рукописи, изготовленной ок. 835 г., вероятно, в монастыре Райхенау¹⁷. Кроме того, имеются две фрагментарные копии: «Венский фрагмент» (с 794 по 803 годы)¹⁸ и «фрагмент Дюшена» (с 768 по 790

¹⁵ *Ranulf Higden*. 1865–1866. Vol. 6. P. 276-278: Hoc anno apparuit in vestibus Anglorum signum crucis mirabile, et sanguis de coelo in terram profluxit. Quod utrum advenerit in signum motionis Jerosolimitanae post trescentos annos, tempore scilicet Willelmi Rufi futurae, an potius ad correctionem gentis Angligenae, ut plagam Dacorum venturam formidarent, nos nihil temere definimus, sed Deo sua decreta committimus. Нужно отметить, что Ранульф использовал в данном случае не только «Историю англов» (на которую прямо ссылается, по своему обыкновению). В «Полихрониконе» добавлено известие о кровавом дожде, которое соседствует с рассказом о явлении креста во многих континентальных и английских источниках, но опущено Генрихом в «Истории англов».

¹⁶ О них см.: *Halphen L.* 1921. P. 16-60; *Hoffmann H.* 1958; *Сидоров А.И.* 2011. С. 200-216.

¹⁷ Рукопись St. Paul im Lavanttal, 8/1 (olim 25.4.9). Лучшее имеющееся издание: *Katz E.* (Hrsg.). 1889.

¹⁸ Рукопись Vienna, ÖNB, lat. 515 (начало IX в.). Место создания достоверно не известно, возможно, Лорш. Качественное цифровое факсимиле рукописи доступно онлайн: URL: http://bibliotheca-laureshamensis-digital.de/view/onb_cod515 (дата обращения 15.06.2015).

годы)¹⁹. Как установил Р. Коллинз, анналы в рукописи из Санкт-Пауля и «фрагмент Дюшена» практически полностью совпадают по погодную статью 785 г. включительно, расходятся на середине статьи за 786 г. и затем уже не имеют текстуальных совпадений. При этом их общая часть до 785 г. также очень близка к так называемым «Мозельским анналам» (*Annales Mosellani*)²⁰. Согласно гипотезе Коллинза, в Лорше ок. 785 г. был создан анналистический свод, заканчивавшийся этой датой. Затем он получил краткое продолжение, которое читается и в рукописи из Санкт-Пауля, и во «фрагменте Дюшена»²¹.

Поскольку известие о явлении креста на одеяниях читается как раз в части статьи за 786 г., совпадающей в обоих версиях Лоршских анналов, то, если гипотеза Коллинза верна, надо признать, что рассказ об этом загадочном событии был записан по горячим следам, вскоре после самого явления, в чем бы оно ни заключалось.

¹⁹ Рукопись Vatican, Bibliotheca Apostolica, MS. Reg. lat. 213, f. 149-151 (IX в.). Место создания не установлено, в позднее средневековье хранилась в аббатстве св. Ремигия в Реймсе. Фрагмент Лоршских анналов читается в рукописи после окончания хроники Псевдо-Фредегара и перед списком «Анналов королевства франков» (за 791–806 годы). Название дано по имени французского историка А. Дюшена, который владел рукописью в XVII в. и впервые опубликовал анналы из нее: *Duchesne A.* 1636. P. 21-23.

²⁰ Рукопись Санкт-Петербург. РНБ. Lat. O.v.IV №1. Рукопись 1-й пол. XII в., изготовлена в Нормандии или Северной Франции. Издание анналов: *MGH SS.* T. 16. P. 494-499. Датировка и описание рукописи: *Шмидт Г.А.* 2011. В продолжении Мозельских анналов (за 786-798 годы), независимо от Лоршских анналов, нет известия о появлении креста.

²¹ *Collins R.* 2005. P. 54-64.

Таблица 2.

Статья за 786 год в двух версиях Лоршских анналов

Annales Laureshamenses (St. Paul im Lavanttal, 8/1) ²²	Annales Laureshamenses (Fragmentum Chesnianum) ²³
Rebellare conati sunt quidam comites, nonnulli etiam nobilium in partibus Austriae ac coniurantes inuicem coegerunt, quos poterant, contra domnum regem insurgerent. Quod factum multos exterruit. Cumque perspicerent, quod opus nefandum implere non possent, neque oportunitatem tempus adesset, subito exterriti latebras undique quesiuere. Quod conpertum, domnus rex iussit ad eos ad senos. Procudente tempore, in mense in Wormaciam sinodum episcoporum ac conuentum magnificum coire fecit, ubi apud Wormatiam sinodum decernens, quod hii, qui potissime in episcoporum ac conuentum hac coniuratione deuicti sunt, honorem magnificum coire fecit. Ubi de simul ac luminibus priuarentur; eos decernens, quod hii quo potissime in autem, qui innoxii in hac hac coniuratione deuicti sunt, honore coniurationae seducti sunt, clementer simul ac luminibus priuarentur atque absoluit. Inde perficiens perrexit ad exilium damnarentur; eos uero, qui Romam et inde ad monasterium innoxii in hac coniurationae seducti sancti Benedicti et inde perrexit ad sunt, clementer absoluit. Inde Cappuam et inde reuersus est, et proficiscens Carlus rex perrexit in peruenit ad sanctum Petrum Italiam. Multa etiam referuntur signa apostolum et ibi celebrauit pascham; apparuisse eodem anno; signum enim et postea reuersus est in Francia cum crucis in vestimentis hominum magno gaudio et abduxit secum apparuit, ac sanguinem de terra ac de obsidem filium Aragis. coelo profluere; nec non et alia multa Eo anno mense Decembris signa apparuerunt, unde pavor ingens apparuerunt acies terribili in caelo ac timor in populo salubriter inruit, tales, quales numquam antea lita ut se multi corrigerent. Et sex dies apparuerunt nostris temporibus, nec ante natale Domini tonitrua et fulgura non et signa crucis apparuerunt in immensa apparuerunt, ita ut ecclesias uestimentis hominum, et nonnulli concussit in Widli, et multi homines sanguinem dixerunt se uidere pluere; interfecti fuerunt; etiam aves coeli ab unde pauor ingens et metus in populo ipso tonitruo occisi sunt. Et arcus	Rebellari conati sunt quidam comites, nonnulli etiam nobilium in partibus Austriae ac coniurantes inuicem quos poterant coegerunt, ut contra Carlum regem insurgerent. Quod factum multos exterruit. Cumque perspicerent, quod opus nefandum implere non possent, neque oportunitatem tempus adesset, subito exterriti latebras undique quesiuere. Quo conperto Carlus rex solita clementia omnia consilio regens iussit eos ad se uenire. Procudente autem tempore, in mense Augusto sinodum episcoporum ac conuentum magnificum coire fecit. Ubi de simul ac luminibus priuarentur; eos decernens, quod hii quo potissime in autem, qui innoxii in hac hac coniuratione deuicti sunt, honore coniurationae seducti sunt, clementer simul ac luminibus priuarentur atque absoluit. Inde perficiens perrexit ad exilium damnarentur; eos uero, qui Romam et inde ad monasterium innoxii in hac coniurationae seducti sancti Benedicti et inde perrexit ad sunt, clementer absoluit. Inde Cappuam et inde reuersus est, et proficiscens Carlus rex perrexit in peruenit ad sanctum Petrum Italiam. Multa etiam referuntur signa apostolum et ibi celebrauit pascham; apparuisse eodem anno; signum enim et postea reuersus est in Francia cum crucis in vestimentis hominum magno gaudio et abduxit secum apparuit, ac sanguinem de terra ac de coelo profluere; nec non et alia multa Eo anno mense Decembris signa apparuerunt, unde pavor ingens apparuerunt acies terribili in caelo ac timor in populo salubriter inruit, tales, quales numquam antea lita ut se multi corrigerent. Et sex dies apparuerunt nostris temporibus, nec ante natale Domini tonitrua et fulgura non et signa crucis apparuerunt in immensa apparuerunt, ita ut ecclesias uestimentis hominum, et nonnulli concussit in Widli, et multi homines sanguinem dixerunt se uidere pluere; interfecti fuerunt; etiam aves coeli ab unde pauor ingens et metus in populo ipso tonitruo occisi sunt. Et arcus

²² Katz E. (Hrsg.). 1889. P. 35.

²³ MGH SS. T. 1. P. 33.

inruit, ac mortalitas magna postea secuta est. Et Lullus archiepiscopus obiit.	coeli in nubibus apparuit per noctem. Et postea vero mortalitas magna fuit, et Lullus archiepiscopus migravit de hac luce. Carolus perrexit ad Romam et in inde usque ad Beneventum, et filio Aregiso inde in ospitatum recepit; et inde reversus est ad Romam.
--	--

Как видно из этой таблицы, в обеих версиях речь идет практически об одних и тех же событиях, но они изложены в разной последовательности и с несовпадающими подробностями. Вызывает интерес известие из «фрагмента Дюшена» о попадании молнии в церковь в «Видли» (Widli), не встречающееся в других источниках. Оно могло бы помочь определить регион, где была написана эта погодная статья, но, к сожалению, насколько мне известно, это название исследователям не удалось удовлетворительно идентифицировать. Вероятно, оно оказалось искажено при переписке.

Часть каролингских «малых анналов», в которых присутствует известие о появлении креста, бесспорно, восходит к Лоршским анналам. Это Аламанские анналы и родственные им тексты²⁴, а также так называемая «Краткая Лоршская хроника» (*Chronicon Laurissense breve*), которая, в свою очередь, стала источником для нескольких важных исторических сочинений, в частности – Фульдских анналов²⁵.

Однако далеко не все каролингские анналы, где присутствует известие о появлении креста, могут быть текстологически возведены к *Annales Laureshamenses*. В

²⁴ О них см.: *Lendi W.* 1971. Bd. 1. S. 146-192.

²⁵ Сохранилась в семи рукописях IX–XI вв. Последнее по времени издание: *Schnorr von Carolsfeld H.* 1911. S. 23-29. Поскольку в «Краткой Лоршской хронике» нет сплошной погодной сетки, в основанных на ней источниках известие о появлении креста оказалось ошибочно помещено под 781 годом. См. например, Фульдские анналы (MGH SS rer. Germ. T. 7. P. 10), Хильдесхаймские анналы (MGH SS rer. Germ. T. 8. P. 13), хроника Германа Расслабленного из Райхенау (MGH SS. T. 5. P. 10).

частности, это известие читается в «Анналах Пето» (*Annales Petaviani*), которые в своей заключительной части (за 772 – 799 годы), как считают, представляют собой самостоятельные погодные записи, возможно, синхронные описываемым событиям²⁶. Однако статья за 786 г. там по содержанию близка к Лоршским анналам, хотя намного короче²⁷. С ином текстологическом контексте известие о появлении креста читается в группе анналов, которые, как считается, основаны на несохранившихся так называемых «Древних Зальцбургских анналах» (*Annales Iuvavenses antiqui*)²⁸. Там под 785 – 786 гг. не упоминается поход Карла Великого в Италию и природные явления (грозы, кровавый дождь), вместо этого сообщается о восстании против Карла графа Хардрада в «австрийских землях» и о назначении Арнона епископом Зальцбурга²⁹. Вместе с тем, о восстании не названных по имени графов «в австрийских землях» сообщается и в обоих версиях Лоршских анналов,

²⁶ Сохранились в трех рукописях IX–X вв. Издание (не вполне удовлетворительное): MGH SS. T. 1. P. 7-19. См. тж. *Garrison M.* 2000. P. 152.

²⁷ MGH SS. T. 1. P. 17: Hic annus fuit sine hoste, nisi tantum invernīs temporis perrexit domnus rex Karolus in Italiam cum suo exercitu, et venit Romam; deinde adquisivit terram Beneventanam per Dei auxilium. Et illo anno fuit missum signum de coelo a Deo in terra, terrorque magnus.

²⁸ Это «Младшие Зальцбургские анналы» (*Annales Iuvavenses minores*; сохранились в рукописи IX в., изданы: MGH SS. T. 30/2. P. 732-739), «Пространные Зальцбургские анналы» (*Annales Iuvavenses maximi*; рукопись XII в.; изданы: MGH SS. T. 30/2. P. 732-740) и «Анналы из монастыря св. Эммерама в Регенсбурге» (в рукописи 1-й четверти IX в.; изданы: MGH SS. T. 30/2. P. 733-741). См.: *Bresslau H.* 1923.

²⁹ *Annales Iuvavenses minores* (MGH SS. T. 30/2. P. 735): Signum crucis apparuit in vestimentis hominum. Hartrat partibus [Aus]triae consilium malum fecit contra domnum Karolum regem. Sunt anni XXXI anno DCCCXVI. Ср. MGH SS. T. 30/2. P. 734, 735. Соседство известий о появлении креста и заговоре Хардрада в Зальцбургских анналах отметил российский историк Д.Н. Егоров (*Егоров Д.Н.* 1902. С. 394). По его мнению, анналист сопоставил эти два известия сознательно, как знамение и событие, которое оно предвозвещало.

поэтому текстологическую связь между этими двумя группами источников исключать нельзя³⁰.

Необходимо отметить, что известие о появлении креста и о других аномальных феноменах 786 г. не попало ни в «Анналы королевства франков» (хотя их составитель был знаком с Лоршскими анналами и «Анналами Пето»), ни в другие тексты, которые, как обычно считается, выражали «официальное» каролингское историописание (Старшие Мецские анналы, Сен-Бертенские анналы, сочинения Эйнхарда, Адона Вьеннского, Регинона Прюмского). Вместе с тем, рассказ о появлении креста считали достаточно значимым составители многих позднейших сводов погодных записей, включая даже некоторые предельно лапидарные замечания (X – XII вв.), втиснутые на полях пасхальных таблиц³¹. Известие о явлении креста вместе с другим материалом из каролингских анналов попало и в ряд всемирных хроник XI – XII вв. Среди них, помимо уже упоминавшихся трудов Германа Расслабленного и Мариана Скотта, необходимо упомянуть хронику Сигеберта из Жамблу (ум. ок. 1112 г.), получившую чрезвычайно широкое распространение (особенно в Северной Франции) и оказавшую заметное влияние на позднейшее средневековое историописание³². Однако практически никто из хронистов не пытался как-то интерпретировать это известие или поставить его в более явный контекст. Единственное исключение,

³⁰ О параллелях в Зальцбургских и Лоршских анналах см. т.ж.: Bresslau H. 1923. S. 37-39.

³¹ См. например Кёльнские анналы (MGH SS. Т. 1. P. 97), Лоббские анналы (Annales Laubacenses; MGH SS. Т. 1. P. 13), Анналы монастыря св. Петра в Генте (Annales Blandinenses; Grierson P. (publ.). 1937. P. 8); Младшие Эльнонские анналы (Ibidem. P. 143), Анналы монастыря св. Бенигна в Дижоне (MGH SS. Т. 5. P. 38), Анналы из Флавины (Annales Flaviniacenses; MGH SS. Т. 3. P. 151).

³² MGH SS. Т. 6. P. 335: Karolus rex Adulfum synescalcum suum contra Brittones mittit, et per eum multa Brittonum castra et principes eorum capit. Signum crucis in vestibus hominum apparebat. О Сигеберте см.: Deploige J. 2010. P. 1358-1361.

которое мне удалось обнаружить – «Всеобщая сумма всяческой истории» (*Summa totius de omnimoda historia*) монаха-энциклопедиста Гонория Августодунского (завершена ок. 1133 г.). Текст «Всеобщей суммы» гласит: «Карл отправился в Рим, и кресты появились на его одеяниях». К своему источнику, вероятно – «Вюрцбургской хронике» XI века – Гонорий делает небольшое дополнение, слово «его», которое, однако, существенно меняет содержание известия³³. Однако «Всеобщая сумма», в отличие от некоторых других сочинений Гонория, не получила широкого распространения и не оказала влияния на позднейшее историописание³⁴.

Особая ветвь традиции, связанной с Лоршскими анналами, представлена так называемой Муассакской хроникой. Рукопись, в которой она сохранилась (Paris, BN lat. 4886), была создана, согласно недавнему детальному исследованию Й.Каца и Д.Класзена, ок. 1071 г., вероятнее всего, в южнофранцузском монастыре Псальмоди (ныне – департамент Гар)³⁵. Собственно текст представляет собой каролингскую хронику VIII в. (на основе «Большой хроники» Беда Достопочтенного), первоначально оканчивавшуюся на 741 г., а позднее дополненную и продолженную другим автором до 818 г., в частности – на основе Лоршских анналов, а также каких-то несохранившихся южнофранцузских источников. Эта хроника затем попала на юг (возможно, вместе с монахами, возвратившимися на родину после кончины Бенедикта Анианского в 821 г.), и там ее список лег в основу дошедшей до нас Муссакской

³³ MGH SS. T. 10. P. 129: *Karolus Romam pergit, et cruces in vestibus eius apparent*. Ср. Вюрцбургскую хронику: *Karolus iterum Romam pergit, et cruces in vestibus apparuerunt* (MGH SS. T. 6. P. 27).

³⁴ См.: *Garrigues M.-O.* 1986. S. 33-40.

³⁵ *Kats J.M.J.G., Claszen D.* 2012. Vol. 1. P. 21-33. Черно-белое электронное факсимиле микрофильма с рукописи доступно онлайн: URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9066597v> (дата обращения 15.06.2015)

хроники, а также Анианских анналов (сохранились в рукописи XII в. Paris, BN lat. 5941)³⁶. Статья за 786 год в Муассакской хронике и Анианских анналах очень близка к Лоршским анналам (в версии из Санкт-Паульской рукописи, хотя сам этот манускрипт не может быть их протографом)³⁷. В рукописи Муассакской хроники известие о появлении креста привлекло внимание по крайней мере одного из ее читателей. Он поместил на полях напротив него краткую запись: «в этот год появились кресты на одеяниях людей» (*in isto anno aparuerunt cruces in vestimentis hominum*). Ниже тем же почерком сделаны еще две пометы: «в 20 год Карла» (*anno XX Karoli*) и «в этот год Кабила построил монастырь на острове Псальмоди согласно Уставу св. Бенедикта и жил 23 года» (*in isto anno Cabila Psalmodio insula monasterium hedif [...] secundum regu[...] dicti [...] vixitque [...] XXIII*)³⁸.

³⁶ Ibidem. P. 53-72. Цветное электронное факсимиле рукописи доступно онлайн. URL: <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8562475p> (дата обращения 15.06.2015).

³⁷ Ibidem. Vol. 2. P. 125-126: *Rebellare conati sunt quidam comites, nonnulli etiam nobilium in partibus Austriae, ac coniurantes invicem quoegerunt quos poterunt, ut contra regem insurgerent. Quod factum multos exterruit. Cumque perspicerent, quod opus nefandum implere non possent, neque oportunitatem adesset, exterriti latebras undique quesivere. Quo conperto, rex iussit ad eos ad se venire. Procendente tempore, in mense aprili in Wormacia synodum episcoporum ac conventum magnificum coire fecit, ubi decemens quod hii, qui potissimae in hac coniuratione devicti sunt, honore simul ac luminibus privarentur. Eos autem, qui innoxii in hac coniuratione seducti sunt, clementer absolvit. Inde perrexit Romam et inde ad monasterium sancti Benedicti et inde perrexit ad Capuam et inde reversus est et pervenit ad sanctum Petrum apostolum et ibi celebravit pascha. Et postea reversus est in Francia cum magno gaudio et adduxit secum obsidem, filium Aragis. Eo anno, mense Decembri, apparuerunt accies terribiles in caelo, quales numquam nostris temporibus antea apparuerunt. Nec non et signa crucis apparuerunt in vestimentis hominum et nonnulli sanguinem dixerunt se videre plueri. Unde pavor ingens et metus in populo inruit. Ac mortalitas magna postea secuta est. Et Lullus archiepiscopus obiit.*

³⁸ Текст последней пометы сильно поврежден, он реконструируется на основе аналогичного по содержанию известия в Анналах из Юзеса, см. *Kats J.M.J.G., Claszen D.* 2012. Vol. 1. P. 24.

В XI в. материал из Муассакской хроники или ее протографа был использован в любопытной исторической компиляции XI в., известной как *Анналы* из монастыря Сен-Виктор в Марселе³⁹. В действительности, основная часть этой рукописи (ныне – Vatican, Bibliotheca Apostolica, MS. Reg. lat. 123), включая и наиболее ранний слой анналистических записей на полях пасхальных таблиц, была сделана в каталонском монастыре Риполь, который около 100 лет (с 1070 по 1170 – 1172 гг.) находился в зависимости от аббатства Сен-Виктор-де-Марсель. Вероятнее всего, марсельские монахи, покидая Риполь, забрали с собой некоторые рукописи, включая и кодекс с анналами. Статья за 785 г. в этих анналах гласит: «Город Жерону люди передали королю Карлу. Явились сияние в небе и знак .+. на одеяниях людей, и многие видели, как течет кровь, и последовала большая моровая язва»⁴⁰. Автор этой статьи объединил два известия, которые в его источнике (Муассакской хронике, Анианских анналах или их протографе) располагались под разными датами. В результате, рассказ о появлении креста и других знамениях оказался помещен в совершенно новый исторический контекст.

В позднейшей каталонской исторической традиции сформировалась (отчасти под влиянием «Истории Карла Великого» Псевдо-Турпина и южнофранцузской хроники «Псевдо-Филомены»⁴¹) легенда о походе самого Карла Великого на Пиренеи в 785 г., осаде и взятии Жероны. Составной частью этого псевдоисторического сюжета стал мотив чудесного появления знака креста на одежде. Написанная,

³⁹ Лучшая из имеющихся публикация: *Albareda A.M.* 1927. P. 23-96. См. тж.: *Филиппов И.С.* 2011. С. 85-103.

⁴⁰ *Albareda A.M.* 1927. P. 35: *Gerundam civitatem homines tradiderunt regi Karolo. Apparuerunt acies in celo, et signum .+. in vestimentis hominum, et multi viderunt sanguinem pluere et mortalitas magna secuta est.*

⁴¹ *Schneegans F.E.* 1891.

вероятно, в конце XII в. «Первая Рипольская хроника» еще не содержит легендарных подробностей и практически дословно повторяет Анналы из Сен-Виктор⁴². К началу XIV в. сложилась развернутая версия легенды, в которой появление крестов на одеяниях и другие сверхестественные явления прямо связывались со взятием Жероны войсками Карла Великого и перенесением епископской кафедры из церкви св. Феликса в собор Девы Марии, на месте, где произошло одно из знамений. Эта версия представлена в заметках исторического содержания, сохранившихся (в несколько различающихся между собой версиях) в рукописях Раннего Нового времени из монастырей Риполь и Сан-Фелиу-де-Гишольс (примерно в 30 км от Жероны)⁴³. В 1345 г. в диоцезе Жероны было официально введено литургическое почитание Карла Великого (запрещено папой Римским Сикстом IV в 1484 г.). В связи с этим были созданы использовавшееся в богослужении «Житие святого Карла Великого» и связанный с ним «Трактат о взятии Жероны и строительстве там соборной церкви». Любопытно, что хотя в этих текстах приведены многочисленные фантастические явления, сопровождавшие поход короля франков, появление креста на одеждах не упоминается⁴⁴.

Интересный вариант этого сюжета, как представляется, независимый от каталонской традиции, представлен в «Истории Карла Великого» Псевдо-Турпина. Перед битвой Карла Великого против некоего правителя Наварры по имени Фурре у горы Гаризин

⁴² Villanueva J. 1806. P. 242-243: Gerundam civitatem homines tradiderunt regi Karolo. Et multi viderunt sanguinem pluere: et mortalitas magna secuta est. Aparuerunt acies in coelo, et signum .+. in vestimentis hominum.

⁴³ *Altés i Aguiló F.X.* 2009. Версия из Сан-Фелиу-де-Гишольс датируется 1315 годом: *Roura Güibas G.* 1990. P. 41.

⁴⁴ *Altés i Aguiló F.X.* 2009. P. 252-267.

(mons Garzini)⁴⁵ на доспехах воинов, которым суждено было умереть (около 150 человек), на спине, на уровне плеч, появились кроваво-красные кресты. Желая спасти своих воинов от смерти, Карл укрыл их на время битвы в своей молельне, но когда вернулся с победой, обнаружил, что они скончались⁴⁶. В этой истории образ чудесно появившегося креста на одеяниях приобретает уже чисто фольклорные черты.

Итак, представляется наиболее вероятным, что первоначально известие о появлении знака (или знаков) креста на неких одеждах в 786 г. возникло в каролингской историографической традиции в Лорше, в комплексе с другими природными феноменами и знамениями (кровавый дождь, сияние на небе). Но культурный и идейный контекст этого образа остается неясным. Высказывалось предположение о связи описанных в анналах под 786 г. аномальных явлениях с апокалиптическими ожиданиями в преддверии конца «шестого века» (по разным хронологическим подсчетам, ожидался между 799 и 806 гг.)⁴⁷. В то же время, вопрос о том, насколько типичными и массовыми были ожидания конца света, остается весьма дискуссионным. В частности, как отмечает Дж. Палмер, в каролингских источниках за период с 786 по 800 гг. отмечено очень немного знамений, тогда как в случае апокалиптических настроений следовало бы ожидать рост их числа⁴⁸. По мнению исследователя, более

⁴⁵ Вероятно, в районе современного испанского города Вильямайорде-Монхардин (провинция Наварра). См.: *Lacarra J.M.* 1971.

⁴⁶ *Meredith-Jones C.* (ed.). 1936. P. 146: *Die autem crastina armatis Karoli exercitibus apparuit rubeus sanguis dominice crucis in humeris moriturosum super loricas. Quos ut vidit Karolus mox retrusit illos in oratorio suo, ne morerentur in bello. Quam incomprehensibilia sunt iudicia Dei et investigabiles vie eius! Quid plura? Peracto bello et perempto fure tantum cum tribus milibus Navarrorum et Sarracenorum, quos in custodia retruserat Karolus reperit exanimatos; et erat numerus illorum circiter .c.l.*

⁴⁷ *Landes R.* 1988. P. 191-192; *Brandes W.* 1997. S. 72.

⁴⁸ *Palmer J.* 2011. P. 1312.

вероятной причиной повышенного внимания хронистов к знамениям в 786 г. могло стать большое восстание против короля Карла в Тюрингии.

Если конкретно-исторический контекст известия о появлении креста на одеяниях в каролингских анналах достоверно установить на сегодняшний день почти невозможно, то его литературный источник, образец, которому сознательно или неосознанно следовал автор протографа этого известия, определяется достаточно уверенно. Впервые мотив чудесного появления знака креста на одежде появляется в рассказах христианских авторов о попытке восстановления иудейского храма в Иерусалиме при императоре Юлиане Отступнике (362–363 гг.)⁴⁹. Провал строительных работы, якобы, сопровождался землетрясениями, вырвавшимся из-под земли пламенем, штормовыми ветрами, а также ставрофанией – появлением креста на небе и на одеждах присутствовавших. В результате этих грозных знамений большое число иудеев обратилось в христианство. Мотив изображения креста, появившегося на одеждах, впервые встречается, по-видимому, во втором «Слове против Юлиана» святителя Григория Богослова, опубликованном вскоре после смерти императора (26 июня 363 г.), среди прочих знамений упомянуты одежды, «запечатленные знамениями Креста»⁵⁰. В латинских средневековых источниках практически все упоминания появления крестов на одеждах иудеев в Иерусалиме прямо или косвенно восходят к двум источникам: написанной в начале V века «Церковной истории» Руфина Аквилейского⁵¹ и так называемой

⁴⁹ Исчерпывающий обзор позднеантичных и средневековых источников, описывающих это событие, см.: *Levenson D.B.* 2004.

⁵⁰ *Orationes.* 5. 3-7. Рус. пер.: *Григорий Богослов.* 2000. Т. 1. С. 151.

⁵¹ *Mommsen T., Schwartz E.* (Hrsg.). 1908. S. 998: Hoc iterum saepiusque et frequentissime per totam illam diem repetens pertinacis populi temeritatem flammis ultricibus coercebat, cum interim pavore ingenti et trepidatione omnes qui aderant deterriti solum verum deum Iesum Christum confiteri cogebantur inviti. et ne haec casu fieri crederentur. in

«Трехчастной истории» – сделанному в VI веке монахом Епифанием Схоластиком переводу с греческого на латынь материала из церковных историй Сократа Схоластика, Созомена и Феодорита⁵². Оба эти сочинения были известны в каролингском мире, равно как и «Хроника» Исидора Севильского, в которой представлен сокращенный вариант версии Руфина. Из каролингских авторов это известие приводится в «Книге против иудеев» Амулона Лионского (написана в 846 г.), «Эпитоме священной истории» Гаймона Осерского (середина IX в.) и «Хронике» Адона Вьенского (ок. 869 г.)⁵³.

Образ креста, появляющегося на одежде, был достаточно широко распространен в христианской литературе IV–V веков, Д. Левенсон выявил целый ряд его примеров. Причем, в некоторых случаях мы видим явные попытки рационализировать ставрофанию. Так, Созомен в «Церковной истории» (5. 1) рассказывает, что во время похода войск императора Юлиана Отступника по Иллирии, «виноградные сады, уже после сбора зрелых плодов, именно во время захождения Плеяд, наполнились зелеными виноградными кистями, а выпавшая из воздуха роса, разливаясь по его платью и по платью его спутников, своими каплями отпечатлевала на них знак креста. Не вовремя явившиеся кисти винограда и ему самому, и многим его приближенным показались хорошим предзнаменованием, а роса (думали они) случайно выпала и так расписала их одежды. Но иные говорили,

sequenti nocte in vestimentis omnium signaculum crucis ita evidens apparuit, ut etiam qui diluere pro sui infidelitate voluisset, nullo genere valeret abolere, sic deterriti Iudaei atque gentiles locum simul et inaniter coepta reliquere.

⁵² Jacob W., Hanslik R. (Hrsg.). 1952. P. 366: *Nocte quoque plurimis in vicina porticu dormientibus, cadens subito cum tecto ipsa porticus, dormientes oppressit. Alia vero die in coelo signum splendens crucis salutaris apparuit. Sed etiam Iudaeorum vestes crucis signaculo sunt impletae, non tamen splendenti, sed nigro colore signatae.*

⁵³ *Levenson D.B.* 2004. P. 445-447.

что из двух знамений одно предвещает раннюю гибель царя, по подобию зеленых виноградных кистей, и кратковременность его царствования, а другое свидетельствует о небесном учении Христиан и о том, что все должны осеняться знамением креста. Предсказывавшие царю несчастья, по-видимому, не погрешали против истины; ибо последующее время доказало, что оба эти истолкования были верны»⁵⁴.

Епископ Карфагенский Кводвультдей (437 – 453/4) в «Книге обетований и предсказаний Божиих»⁵⁵ приводит рассказ о походе императора Аркадия (правил в 395 – 408 гг.) против персов, начавших гонения на христиан. В предзнаменование победы христиан на одежде солдат армии Аркадия появились медные кресты. В честь этого император якобы приказал отчеканить монеты с изображением креста⁵⁶. По предположению Р. Брона, в данном случае могли иметься в виду реально существовавшие крестообразные застёжки-фибулы⁵⁷. Известно, что в правление Аркадия между Восточной Римской империей и Сасанидами сохранялся мир, но изображение императора со значком креста на груди действительно появляется впервые на солидах, которые, вероятно, чеканили в Фессалониках между 393/395 и 402/408. Поэтому, как полагают исследователи, Кводвультдей в данном случае мог спутать военные действия против гуннов на Балканах в первые годы V в. и поход римских войск против

⁵⁴ Созомен. 1851. С. 305.

⁵⁵ Написана им в изгнании в Италии между 445 и 451 гг.; в Средние века и вплоть до XX столетия автором этого сочинения считался Проспер Аквитанский. См.: *Quodvultdeus*. 1964.

⁵⁶ Ibidem. P. 558-560: Sane nostris temporibus apud Persas persecutionem factam nouimus imperante Arcadio religioso et Christiano principe. Qui ne traderet ad se confugientes Armenios, bellum cum Persis confecit, eo signo ante potitus uictoriam quo euntibus ad proelium militibus aerae cruces in uestibus paruere. Vnde etiam uictor auream monetam cum eodem signo crucis fieri praecepit quae in usu totius orbis et maxime Asiae hodieque persistit

⁵⁷ Ibidem. P. 69-70.

персидского шаха Бахрама V в 521 г., уже при сыне Аркадия, Феодосии II⁵⁸. С византийско-персидской войной 521 – 522 гг., возможно, связаны упоминаемые в ряде источников знамения в Иерусалиме в 419 г. В частности, в хронике комита Марцеллина рассказывается о явлении Христа на Масличной горе и крестах, отпечатавшихся на туниках крестившихся в это время людей⁵⁹. Вероятно, ссылка на эти же события содержится и в 19-й проповеди Блаженного Августина. имел в виду Августин (*Sermo* 19.6)⁶⁰.

В византийском историописании мотив появления креста на одеждах вновь возникает в связи с событиями эпохи иконоборчества. В хрониках Феофана и патриарха Никифора (которые в данном случае, вероятно, основываются на общем несохранившемся источнике) рассказывается о сильнейшей эпидемии в правление императора-иконоборца Константина V. Текст «Хронографии» Феофана, помещенный под 6238 г. от Сотворения мира (745/746 гг.) гласит: «В том же году заразительная смерть, начавшись от Сицилии и Калабрии, подобно опустошительному пожару проникла в Моновазию и близ лежащие острова и в продолжение всего 14 индиктиона наказывала нечестивого

⁵⁸ Lafaurie J. 1973.

⁵⁹ MGH AA. T. 11. P. 74: Dominus noster Iesus Christus semper ubique praesens et super montem oliueti Hierosolymae uicinum sese de nube manifestauit. Multae tunc utriusque sexus uicinarum gentium nationes tam uisu quam auditu perterritae atque credulae sacro Christi fonte ablutae sunt omniumque baptizatorum in tunicis crux saluatoris diuinitatis nutu extemplo inpressa refulsit. В других источниках – Хронике Идация (*Hydace*. 1974. P. 124) и *Consularia Constantinopolitana* (MGH AA. T. 9. P. 246) – нет упоминаний о крестах.

⁶⁰ Lambot C. (ed.). 1961. P. 258: Accedunt etiam ipsius fragilis vitae tanta et tam cotidiana pericula. Terrae motus magni de orientalibus nuntiantur. Nonnullae magnae repentinis collapsae sunt civitates. Territi apud Hierosolimam qui inerant Iudaei, pagani, catechumini, omnes sunt baptizati. Dicuntur fortasse baptizati septem millia hominum. Signum Christi in vestibus Iudaeorum baptizatorum apparuit. Relatu fratrum fidelium constantissimo ista nuntiantur.

Константина и отвращала его от неистовства против святых церквей и досточтимых икон, хотя он, как древний Фараон, остался неисправимым. Та же заразительная болезнь с опухолью появилась в царствующем граде 15 индиктиона. Сначала появилась она неприметным образом, потом на платьях людей и на церковных одеждах появились красные крестики маслообразные и во многом количестве. Горесть и отчаяние овладели всеми по неведению сего знамения: гнев Божий нещадно истреблял не только жителей в городе, но и во всех окрестностях его. Были и видения многим; в иступлении их казалось им, что им сопутствуют незнакомые, страшные лица, которые они приветствовали, как друзей, разговаривали с ними, и другим пересказывали свои с ними разговоры, видели их входящих в дома, в которых они убивали одних, других мечем ранили. И о чем эти очевидцы рассказывали, то так и случалось. При наступлении весны первого индиктиона болезнь увеличивалась, а потом вдруг так разгоралась, что большая, часть домов были заперты и некому было похоронять умерших. В крайности клали на выючных скотов по четыре доски, и на них вывозили мертвых. Так же вывозили их на телегах, полагая кучами один на другого. Когда наполнили мертвыми все кладбища и городские и загородные, то бросали их в безводные ямы, во рвы, и вскопали большую часть виноградников, даже сады, обнесенные древними оградами, обратили в могилы для людей, и тут еще едва-едва могли удовлетворить сей печальной потребности. Когда почти всякий дом пострадал от такого несчастья за истребление святых икон, произведенное правительством, то вдруг флот агарянский прибыл в Александрию и в Кипр, где тогда находился и римский флот. Но вождь Кивирреотов вдруг напал на них в пристани Керамейской, и заперши устья пристани, из тысячи быстрых кораблей оставил только три, которые

спаслись бегством, как говорят»⁶¹. Стоит отметить, что одной из главных целей иконоборцев была замена антропоморфных священных изображений, в частности, образом креста⁶². Поэтому связь губительной эпидемии и других бедствий с «маслообразными крестиками» у хронистов, крайне враждебно настроенных к императору Константину V, возможно, неслучайна.

Материал из сочинений Феофана, Никифора, а также Георгия Синкелла был переведен на латынь Анастасием Библиотекарем и составил его «Трехчастную хронографию»⁶³. Из сочинения Анастасия (прямо или косвенно) эти сведения были заимствованы многими позднейшими западноевропейскими хронистами, включая Ландольфа Мудрого⁶⁴, Сигеберта из Жамблу⁶⁵ и др. Однако Анастасий сделал свой перевод лишь в 70-е гг. IX в., т. е. позднее, чем были написаны известия о явлении креста на одеждах в каролингских анналах. Вместе с тем, как раз в 786 – 787 гг. Карл Великий совершил поход в Италию, дойдя до Капуи и Беневента, то есть до границ византийских владений на юге Апеннинского полуострова. Нельзя

⁶¹ Феофан. 1887. С. 309-310. Ср. Никифор. 1950. С. 376.

⁶² Даже за условное начало эпохи иконоборчество традиционно принимают замену при императоре Льве III (717–741 гг.) иконы Христа над Халкийскими воротами Большого дворца в Константинополе на мозаичный крест со стихотворной надписью. См.: Баранов В.А. 2010. С. 31-44.

⁶³ De Boor C. (ed.). 1885. P. 276: Sane pestilentia haec bubonis discurrens quinta decima indictione regiam pervenit ad urbem. coeperunt autem subito invisibiliter fieri, tam in hominum vestimentis et in sacris ecclesiarum indumentis quam et in velis, cruciculae plurimae veluti ex oleo designatae. facta est ergo hinc tristitia et defectio animi multa propter dubium huiusmodi signi. venit nihilominus et divinitus indignatio, dissipans incessanter non solum urbis cives, sed et in omnibus suburbanis eos degentes.

⁶⁴ Crivellucci A. (cur.). 1913. P. 213.

⁶⁵ Сигеберт ошибочно помещает известие под 748 г. и пишет, что явление крестов произошло не в Константинополе, а в Южной Италии: In Calabria et Sicilia fit pestilentia et mortalitas hominum nimia. In vestibus hominum et in velis aecclesiarum apparent cruciculae quasi oleo designatae (MGH SS. T. 6. P. 332).

исключать, что через франкско-византийские контакты конца VIII в. предания о знамениях во времена Константина V стали известны в Западной Европе.

Еще одна группа известий о появлении креста на одеяниях встречается в целом ряде источников (главным образом из Германии и Центральной Европы) под 958 – 959 годами⁶⁶. Одна из наиболее ранних версий, сохранившаяся в Корвейских анналах под 959 г., гласит: «В тот год [появился] знак святого креста на одеяниях и телах людей»⁶⁷. Несколько иной текст представлен в текстах, восходящих к несохранившимся Херсфельдским анналам⁶⁸. Важное отличие феномена 958 – 959 гг. состоит в том, что о нем сообщают не только анналы и хроники с погодной структурой. Видукинд Корвейский в «Деяниях саксов» (2-я половина X в.) пишет (вероятно, основываясь на Корвейских анналах): «После того, как кончилось избиение варваров⁶⁹, в том же году появились дивные вещи, а именно: знаки креста на одеяниях многих [людей]. Видя это, многие исполнились священным страхом; они боялись несчастий и по большей части стремились исправить свои прегрешения. Были и такие, кто видел в этих одеяниях источник болезни, предсказывая, что вскоре мор унесет многих смертных. Более же разумные утверждали, что знак креста предвещает благополучие и победу, в чем и мы с ними вполне согласны»⁷⁰.

⁶⁶ Обзор источников см.: Köpke A., Dümmler E. 1876. S. 298-299.

⁶⁷ Prinz J. (Hrsg.). 1982. S. 117: Hoc anno signum sanctae crucis in vestimentis hominum et in corporibus.

⁶⁸ См., например, Кведлинбургские анналы под 958 годом: Signum crucis in vestimentis hominum apparuit. Illis, qui derisui illud habebant, mortem inferens, illis, qui pie et religiose illud venerabantur, nihil mali intulit (MGH SS rer. Germ. T. 72. P. 469).

⁶⁹ Имеется в виду победа Оттона I над славянами в битве на реке Ракс (в 955 г.), о которой Видукинд рассказывал в предыдущей главе.

⁷⁰ MGH SS rer. Germ. T. 60. P. 136-137: Peracta caede barbarorum eo anno prodigiosae res apparuere, notae scilicet crucis in vestimentis plurimorum. Quibus visis plurimi salubri timore perculsi adversa formidabant, idemque vitia multa ex parte emendaverunt. Fuerunt et qui

Известие о появлении знаков креста на одеждах встречается также в хронике-картулярии аббатства Сен-Бертен (в городе Ситиу во Фландрии⁷¹), написанной монахом Фолквином ок. 961 года⁷². В этом тексте, в отличие от анналов, события предельно четко локализованы во времени и пространстве. Знамение произошло в Ситиу и вызвало большое волнение среди местных жителей. 22 января (видимо, 959 года) в присутствии Викфрида, епископа Теруана, и большом стечении народа, произошло перенесение мощей святого Аудомара (Омера) в верхнюю монастырскую церковь, где уже покоились останки св. Бертина. Это символизировало окончание конфликта между местными общинами монахов и секулярных каноников⁷³.

Этот феномен упоминается в другом историческом сочинении, локального содержания – «Деяниях епископов Туля»⁷⁴. Этот текст в окончательном виде был составлен, вероятно, в начале XII в., но на основе более ранних материалов, в частности – житий отдельных епископов⁷⁵. Известие о появлении крестов на одежде приведено в жизнеописании епископа Гаузлиана (епископ в 922 – 962

lepras vestium interpretarentur, eo quod subsequens lepra multos mortales corrumperet. Sapientiores autem signum crucis salutem victoriamque prefigurasse predicabant, quibus et nos fidelem assensum prebemus. Рус. пер.: *Видукинд*. 1975. С. 191.

⁷¹ Ныне – французский город Сент-Омер (департамент Па-де-Кале).

⁷² MGH SS. T. 13. P. 631: Anno post hoc 5. signum crucis, nescio qua causa exigente, subito in vestimentis insignitum videbatur humanis. Erat autem color, acsi ex aliquo pinguedinis liquore vestis, in qua apparebat, per loca in crucis modum videretur infecta; sed non erat nosce, ex qua acciderat causa. Unde timentis regionis huius populi, ne aliquod flagellum super eos immineret irritati Domini, ad orationis studium frequentius accurrunt templaque requietionis summorum patronorum Audomari atque Bertini exeniis quibus poterant invisebant.

⁷³ См.: *Ugé K*. 2005. P. 32.

⁷⁴ Город Туль в Лотарингии, ныне – французский департамент Мёрт-и-Мозель.

⁷⁵ *Rech R*. 2010. P. 696.

гг.), позднее почитавшегося как святой. Автор «Деяний» не сообщает, где именно оно произошло, но прямо интерпретировал его как знак, посланный Господом для вразумления неверующих, и сопоставил с аналогичным известием в «церковной истории» (то есть либо книгой Руфина, либо «Трехчастной историей»)⁷⁶.

Еще одно очень интересное свидетельство феномена 958 – 959 гг. – надпись на каменном кресте, воздвигнутом на рыночной площади Трира по повелению архиепископа Генриха (занимал кафедру в 956 – 964 гг.). Она гласит: «В память знаков креста, которые с небес пришли на людей в год от Воплощения Господа 958-й, в год же епископства нашего второй, архиепископ Генрих воздвиг меня»⁷⁷.

Эти свидетельства, сделанные вскоре после события и разные по своему характеру, заставляют предположить, что по крайней мере в случае предполагаемых появлений крестов на одеждах в 958–959 гг. мы имеем дело с каким-то реальным событием, а не только литературной конструкцией⁷⁸. Вместе с тем, исторический контекст событий X в. обнаруживает ряд параллелей с временем

⁷⁶ MGH SS. T. 8. P. 640: Venerandi autem huius pontificis temporibus adeo antiqua prodigia renovantur, dum tricesimo eius praesulatus anno, cruces apparuerunt in vestibus, quas Omnipotens, ut in historia ecclesiastica legimus, ad infidelium confutandam incredulitatem sinit apparere mortalibus.

⁷⁷ Eichler H., Laufner R. 1958; Irsigler F. 2009. Оригинал ныне хранится в городском музее Трира. На площади установлена копия. См. описание: URL: <http://trier-story.de/innenstadt/hauptmarkt/inschriften-auf-dem-marktkreuz> (дата обращения 15.06.2015).

⁷⁸ Мне удалось обнаружить лишь одну гипотезу, объясняющую феномен появления креста естественнонаучными причинами. Французский астроном Э. Рош в работе «Исследования о помрачениях солнца и космических метеорах» (Roche E. 1868. P. 79) проанализировал известия о различных природных феноменах в средневековых источниках и предположил, что знаки, напоминающие крест, могли появиться на ткани как следы цветных дождей или из-за скопления бактерий или грибов (аналогично средневековому знамению «кровотокающего хлеба»).

Карла Великого, в частности, победы над варварами-язычниками (аналогия – войны Карла против саксов и крещение их вождя Видукинда в 785 г.) и мятежи (тюрингского графа Хардрада против Карла и саксонского графа Вихмана – против Оттона). В связи с этим представляется вполне вероятным, что авторы оттоновского времени, описывая этот феномен, сознательно или неосознанно обращались ко времени Карла Великого. Не стоит забывать, что вскоре после этого, в феврале 962 г., Оттон совершил в Риме императорскую коронацию, и эта церемония не могла не вызывать ассоциаций с коронацией первого императора франков⁷⁹.

Подведем некоторые итоги. По-видимому, сюжет чудесного появления знака креста на одеяниях впервые сложился (как и другие формы ставрофании) в христианской литературе в Палестине IV в., практически одновременно с зарождением культа Святого Креста. Первоначально этот образ рассматривался довольно однозначно: как подтверждение истинности христианства, знак триумфа его последователей. В нескольких случаях упоминание этого знамения сопровождалось рассказом о массовом крещении иноверцев. В Раннее Средневековье восприятие этого образа существенно изменилось. Нельзя исключать, что по крайней мере отчасти это было связано с идеологической полемикой эпохи иконоборчества в Византии, когда крест (в противовес антропоморфным изображениям) стал одним из символов противник иконопочитания. Более вероятно, впрочем, что это было связано с общим развитием настороженного и даже панического отношения в различных слоях средневекового социума ко всевозможным «знамениям». Порой мы, кажется, можем проследить, как

⁷⁹ Об отсылках к образу Карла Великого в описании событий, предшествовавших коронации Оттона, в «Деяниях саксов» Видукинда см.: *Robbie S.* 2012.

«официальное» историописание стремилось отцензурировать подобные потенциально опасные известия: обойти их молчанием (молчание «Анналов королевства франков» о знамениях 786 г.) или дать им нужную интерпретацию (подчеркнутый оптимизм Видукинда относительно знамений 958 – 959 гг.). Вместе с тем, определенных контекстах мотив ставрофании мог снова приобретать прежнее значение – символа триумфа христианства. Мы видели, как это произошло в каталонских текстах, где этот образ оказался удачно встроен в легенду о завоевании Карлом Великим Жероны⁸⁰. Однако даже и в этом случае ставрофания, вероятно, под влиянием фольклорных представлений, могла рассматриваться как зловещее предзнаменование (в «Истории Карла Великого» Псевдо-Турпина).

Известие о появлении креста на одеяниях чаще всего бытовало в виде коротких записей, безо всяких подробностей и контекста, оставляя широкий простор для интерпретаций. Порой мы можем достаточно уверенно сказать, почему это известие привлекало того или иного средневекового автора, какие цели он преследовал. В других, более частых, пожалуй, случаях, загадка остается без ответа. На примере этого небольшого исследования я постарался продемонстрировать, насколько неожиданными могли быть судьбы различных образов и сюжетов в средневековом историописании, и сколь обширная и подчас неожиданная традиция может скрываться даже за самыми внешне бесхитростными известиями средневековых текстов.

⁸⁰ В связи с этим заслуживает внимания, что мне не удалось обнаружить этот сюжет в латинских текстах, созданных в государствах крестоносцев.

Список сокращений

CCSL – Corpus Christianorum, Series Latina
CSEL – Corpus Scriptorum Ecclesiasticorum Latinorum
GCS – Die Griechischen Christlichen Schriftsteller
MGH AA – Monumenta Germaniae Historica. Auctores antiquissimi
MGH SS – Monumenta Germaniae Historica. Scriptores (in folio)
MGH SS rer. Germ. – Monumenta Germaniae Historica. Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum separatim editi
SC – Sources Chr tiennes

Литература

- Баранов В.А.* 2010: Иконоборчество // Православная энциклопедия. Т. 22. С. 31-44.
- Видукинд.* 1975: Деяния саксов / Под. ред. Г. Э. Санчука. М., 1975.
- Генрих Хантингдонский.* 2015: История англов / пер. С.Г. Мереминского. М., 2015.
- Григорий Богослов.* 2000: Творения иже во святых отца нашего Григория Богослова, архиеп. Константинопольского: В 2 т. Минск, 2000.
- Егоров Д.Н.* 1902: Этюды о Карле Великом // Журнал Министерства народного просвещения. 1902. Часть 334.
- Мереминский С.Г.* 2015: Формирование традиции. Английское историописание второй половины XI – первой половины XII вв. М., 2015.
- Никифор.* 1950: Никифора патриарха константинопольского краткая история со времени после царствования Маврикия / Пер. Е.Э. Липшиц // Византийский временник. 1950. Т. 3 (28).
- Сидоров А.И.* 2011: Историческая мысль и знания о прошлом в каролингской Европе (вторая половина VIII – начало X вв.). Диссертация на соискание ученой степени доктора исторических наук. М., 2011.
- Созомен.* 1851: Церковная история Эрмия Созомена Саламинского. СПб., 1851.
- Феофан.* 1887: Летопись византийца Феофана от Диоклетиана до царей Михаила и сына его Феофилакта / Пер. В. И. Оболенского и Ф. А. Терновского // Чтения МОИДР. 1887. Кн. 2.

Филиппов И.С. 2011: Анналы Сен-Виктор-де-Марсель: история текста // Люди и тексты. Исторический источник в социальном измерении / Отв. ред. М.С. Бобкова. М., 2011. С. 85-103.

Шмидт Г.А. 2014: Фрагменты глосс к «Психомехии» Пруденция в «Руководстве по хронологии» (РНБ, Lat. O. v. IV № 1, первая половина XII в.).

URL:

https://www.academia.edu/11510690/Glosses_on_Prudentius_Psychomachia_in_the_Handbook_of_chronology_National_Library_of_Russia_second_quarter_of_the_XIIth_century_in_Russian Фрагменты глосс к Психомехии Пруденция в Руководстве по хронологии РНБ Lat. O. v. IV 1 первая половина XII в. (дата обращения 15.06.2015).

Albareda A.M. 1927: Els manuscrits de la Biblioteca Vaticana Reg. Lat. 123, Vat. Lat. 5730 i el scriptorium de Santa Maria de Ripoll // Catalonia Monastica, 1927. Vol. I. P. 23-96.

Altés i Aguiló F.X. 2009: La Institució de la festa de Sant Carlemany a la seu de Girona i els textos hagiogràfics del seu ofici litúrgic // Miscel·lània litúrgica catalana. 2009. Vol. 17. P. 211-272.

Annales Cadomenses. 1807: Annales Cadomenses // Maseres F. Historiae Anglicanae circa tempus conquestis Angliae a Guillelmo Notho, Normannorum duce, Selecta Monumenta. Londres, 1807. P. 200-201.

Brandes W. 1997: “Tempora periculosa sunt”: Eschatologisches im Vorfeld der Kaiserkrönung Karls des Großen // Das Frankfurter Konzil von 794: Kristallisationspunkt karolingischer Kultur / Hrsg. R.Berndt. Mainz, 1997. S. 49-79.

Bresslau H. 1923: Die ältere Salzburger Annalistik. Berlin, 1923.

Collins R. 2005: Charlemagne's imperial coronation and the Annals of Lorsch // Charlemagne. Empire and Society / Ed. J. Story. Manchester; New York, 2005. P. 52-70.

Crivellucci A. (cur.). 1913: Landolfi Sagacis Historia Romana / Cur. A. Crivellucci. Vol. 2. Roma, 1913.

Darlington R.R., McGurk P. (eds.). 1995: The Chronicle of John of Worcester / Ed. R. R. Darlington and P. McGurk. Vol. 2. Oxford, 1995.

De Boor C. (ed.). 1885: Theophanis Chronographia / Ed. C. de Boor. Vol. 2. Lipsiae, 1885.

Delisle L. (publ.). 1855: Annales Uticensis // Orderici Vitalis Angligenae, coenobii Uticensis monachi, Historiae Ecclesiasticae Libri Tredecim / Publ. par A. Le Prevost. Paris, 1838–1855. Vol. 5. P. 139-173.

- Delisle L.* (publ.). 1873: *Chronique de Robert de Torigni* / Publ. par L. Delisle. Rouen, 1872-1873. Vol. 2. P. 207-230.
- Delisle L.* (publ.). 1884: *Les courts annales de Bec // Notices et Documents publiés pour la Société de l'Histoire de France à l'occasion du cinquantième anniversaire de sa fondation* / Publ. par C. Jourdain. Paris, 1884. P. 93-99.
- Deploige J.* 2010: *Sigebert of Gembloux // Encyclopedia of the Medieval Chronicle*. Leiden; Boston, 2010. Vol. 2. P. 1358-1361.
- Dumville D., Lapidge M.* (eds.). 1984: *The Anglo-Saxon Chronicle: A collaborative edition*. Vol. 17: *Annals of St. Neots with Vita Prima Sancti Neoti* / Ed. D. N. Dumville and M. Lapidge. Cambridge, 1984.
- Duchesne A.* 1636: *Historiae Francorum scriptores*. Vol. 2. Paris, 1636.
- Eichler H., Laufner R.* 1958: *Hauptmarkt und Marktkreuz zu Trier*. Trier, 1958.
- Garrigues M.-O.* 1986: *L'oeuvre d'Honorius Augustodunensis: inventaire critique // Abhandlungen der Braunschweigischen Wissenschaftlichen Gesellschaft*. 1986. Bd. 38. S. 7-136.
- Garrison M.* 2000: *The Franks as the New Israel? Education for an identity from Pippin to Charlemagne // The Uses of the Past in the Early Middle Ages* / Ed. Y. Hen and M. Innes. Cambridge, 2000. P. 114-161.
- Grierson P.* (publ.). 1937: *Annales Blandinenses; Les annales de Saint-Pierre de Gand et de Saint Amand: Annales blandinienses, Annales elmarenses, Annales formoselenses, Annales elnonenses* / Publ. par P. Grierson. Bruxelles, 1937.
- Halphen L.* 1921: *Etudes critiques sur l'histoire de Charlemagne*. Paris, 1921.
- Henry of Huntingdon.* 1996: *Historia Anglorum* / Ed. D. E. Greenway. Oxford, 1996.
- Hoffmann H.* 1958: *Untersuchungen zur karolingischen Annalistik*. Bonn, 1958.
- Hydace.* 1974: *Chronique* / Éd. A. Tranoy (SC, nos. 218-219). Paris, 1974.
- Irsigler F.* 2009: *Marktkreuz und Märkte im mittelalterlichen Trier // Kurtrierisches Jahrbuch*. 2009. Bd. 49. S. 135-148.
- Jacob W., Hanslik R.* (eds.). 1952: *Cassiodori-Epiphanii Historia Ecclesiastica Tripartita* / Ed. W. Jacob, R. Hanslik. Wien, 1952 (CSEL. Vol. 71).

- Kats J.M.J.G., Claszen D.* 2012: *Chronicon Moissiacense Maius: A Carolingian World Chronicle from Creation until the First Years of Louis the Pious.* Vol. 1-2. Leiden, 2012.
- Katz E.* (Hrsg.). 1889: *Annalium Laureshamensium editio emendata secundum codicem S. Paulensem XXV. c/32* / Hrsg. E.Katz. St. Paul, 1889.
- Köpke A., Dümmler E.* 1876: *Kaiser Otto der Große.* Leipzig, 1876.
- Lacarra J.M.* 1971: *Monjardín entre la historia y la leyenda* // *Estudios de historia navarra.* Pamplona, 1971. P. 125-137.
- Lafaurie J.* 1973: *Cruces in vestibus* // *Bulletin de la Société Française de Numismatique.* 1973. P. 336-340.
- Lambot C.* (ed.). 1961: *Sancti Aurelii Augustini, Sermones de Vetere Testamento* / Ed. C. Lambot (CCSL; 41). Turnhout, 1961.
- Landes R.* 1988: *Lest the Millennium Be Fulfilled: Apocalyptic Expectations and the Pattern of Western Chronography, 100-800 CE* // *The Use and Abuse of Eschatology in the Middle Ages* / Ed. W. Verbeke et al. Leuven, 1988. P. 137-211.
- Laporte J.* (publ.). 1954: *Annales de l'abbaye Saint-Pierre de Jumièges. Chronique universelle des origines au XIIIe siècle* / Publ. par J. Laporte. Rouen, 1954.
- Lendi W.* 1971: *Untersuchungen zur frühalemannischen Annalistik. Die Murbacher Annalen. Mit Edition* // *Scrinium Friburgense.* 1971. Bd. 1. S. 146-192.
- Levenson D.B.* 2004: *The ancient and medieval sources for the Emperor Julian's attempt to rebuild the Jerusalem Temple* // *Journal for the Study of Judaism in the Persian, Hellenistic and Roman Period.* 2004. Vol. 35. P. 409-460.
- Liebermann F.* 1879: *Ungedruckte Anglonormannische Geschichtsquellen.* Strassburg, 1879.
- Meredith-Jones C.* (ed.). 1936: *Historia Karoli Magni et Rothlandi ou Chronique du Pseudo-Turpin* / Ed. C. Meredith-Jones. Paris, 1936.
- Mommsen T., Schwartz E.* (Hrsg.). 1908: *Eusebius Werke. Die Kirchengeschichte* / Ed. T. Mommsen, E. Schwartz (GCS. Bd. 9/2). Leipzig, 1908.
- Palmer J.* 2011: *Calculating Time and the End of Time in the Carolingian World, c. 740-c.820* // *English Historical Review.* 2011. Vol. 126. P. 1307-1331.
- Prinz J.* (Hrsg.). 1982: *Die Corveyer Annalen. Textbearbeitung und Kommentar* / Hrsg. J.Prinz. Münster, 1982.
- Quodvultdeus.* 1954: *Livre des promesses et des prédictions de Dieu* / Ed. R. Braun (SC, nos. 101-102). Paris, 1964.

- Ranulf Higden*. 1865–1866: Polychronicon Ranulphi Higden, Monachi Cestrensis; together with the English Translation of John of Trevisa and of an Unknown Writer in the 15th century / Ed. C. Babington (vols. 1–2) and J. R. Lumby (vols. 3–9). London, 1865-1866.
- Rech R*. 2010: Gesta episcoporum Tullensium // Encyclopedia of the Medieval Chronicle. Leiden; Boston, 2010. Vol. 1. P. 696.
- Robbie S*. 2012: Can silence speak volumes? Widukind's Res Gestae Saxonicae and the coronation of Otto I reconsidered // Early Medieval Europe. 2012. Vol. 20. P. 333-362.
- Roche E*. 1868: Recherches sur les offuscations du soleil et les météores cosmiques. Paris, 1868.
- Roling B*. 1999: Der Historiker als Apologet der Weltverachtung. Die 'Historia Anglorum' des Heinrich von Huntingdon // Frühmittelalterliche Studien. 1999. Bd. 33. S. 125-168.
- Roura Güibas G*. 1990: L'Ofici de sant Carlemany al bisbat de Girona // Miscel·lània litúrgica catalana. 1990. Vol. 4. P. 37-56.
- Schneegans F.E*. 1891: Die Quellen des sogenannten Pseudo-Philomena und des Officiums von Gerona zu Ehren Karls des Grossen als Beitrag zur Geschichte des altfranzösischen Epos. Strassburg, 1891.
- Schnorr von Carolsfeld H*. 1911: Das Chronicon Laurissense breve // Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde. 1911. Bd. 36. S. 13-39.
- Ugé K*. 2005: Creating the Monastic Past in Medieval Flanders. York, 2005.
- Villanueva J*. 1806: Viage literario a las Iglesias de España. Vol. 5. Madrid, 1806.